

Noviny obce Čečejevce

Csēcs Község Hírlapja

1. číslo / 3. ročník

MAREC 2021

1. szám / 3. évfolyam

MÁRCIUS 2021

Milí obyvatelia a priatelia!

Začal sa nám rok 2021. Pred koncom toho posledného sme si želali hlavne zdravie a šťastie. Bohužiaľ, kríza sa nás dotkla zo začiatku roka ešte viac, ako sme to predpokladali. Obec, ale tu bola a je pre Vás. Zriadili sme a prevádzkujeme mobilné odborné miesto na zisťovanie prítomnosti ochorenia COVID - 19 a aktívne sme sa zapojili do organizovania pravidelných plošných testovaní. Pomohli sme deťom aj našim dôchodcom zdravotnými balíčkami. Budujeme komunitu, aby každý jeden obyvateľ cítil, že samospráva pri ňom stojí vždy keď to potrebuje.

Každopádne nás čaká náročné obdobie. Všetky naplánované investičné akcie sa budú musieť prispôbiť finančným možnostiam, ktoré nám táto doba dovoľuje. Musíme myslieť aj na rezervy na zabezpečenie chodu obce aj do budúcnosti, lebo sú krátené príjmy obcí z podielových daní. Samozrejme, snahou obce ostáva rekonštrukcia Buzickej ulice a jej príslušných chodníkov, ako aj ďalšie údržby, opravy a rekonštrukcie obecného majetku, do ktorých patria hasičská zbrojnica, detské ihriská, verejná zeleň, parky.

Pevne verím, že kríza, ktorú spôsobilo ochorenie COVID-19 pominie a my sa s úsmevom na tvári stretne na našom prírodnom javisku pri kvalitných kultúrnych podujatiach, ktoré aj mne osobne chýbajú. Naš boj na ochranu životného prostredia pokračuje ďalej. Teším sa veľmi, že po mojom nástupe krivka vytriedeného odpadu stúpa. Za rok 2020 sme vytriedili 27,94% odpadu. Na porovnanie, v roku 2018 to bolo 16,20%. Nárast bol spôsobený hlavne otvorením nášho zberného dvora. Spoločným pričinením by sme mohli o rok prekročiť 30 %.

Chrániť si životné prostredie ale nie je len o zbere a triedení tuhých odpadov, ale aj o odpadoch zo žump. Toto poškodzovanie prostredia si ešte vždy nevieme odpustiť a aj preto tento rok samospráva bude na túto negatívnu činnosť apelovať oveľa viac.

Držme si spoločne palce a ja Vám ďakujem za vašu podporu.

Lukáš Macák
starosta obce

Kedves Lakosok, kedves Barátaim!

Elkezdődött a 2021 – es év....az előző év végén egészséget, boldogságot kívántunk magunknak és egymásnak az új évre, ám, sajnos, a válság az év eleje óta nagyobb mértékben sújt minket, mint amire számítottunk. A község azonban igyekszik megkönnyíteni lakosai számára ezt az időszakot. Létrehoztunk és azóta is működtetünk egy mobil mintavételi pontot, ahol rendszeres szűrést szervezünk hétről – hétre. Egészségügyi csomagokkal segítettük a gyermekeket és nyugdíjasainkat. Egy olyan közösség építésén fáradozunk, melynek minden tagja érzi, hogy az önkormányzat támogatja, mikor szüksége van rá.

Mindenesetre nehéz időszak előtt állunk. Minden betervezett beruházás, projekt megvalósítása a pénzügyi lehetőségektől függ. Gondolnunk kell a község működésére szolgáló tartalékokra is, hiszen csökken a részadókból való bevétel. Természetesen, vannak elsődleges terveink, ilyen a Buzitai út és a hozzá tartozó járdák javítása, felújítása, valamint más felújítások, mint például a tűzoltószertár, játszóterek, parkok, közterületek rendbetétele.

Hiszem, hogy ez a COVID – 19 okozta válság hamarosan véget ér és mi újra felhőtlenül élvezhetjük a kulturális rendezvényeket a szabadtéri színpadon, melyeket én nagyon hiányolok. Folytatódik a környezetvédelemért vívott harc is. Nagy öröm számomra, hogy a hulladék szelektálásának görbéje felfelé ível. 2020 – ban a hulladék 27,94 % - a volt szétválasztva, míg 2018 – ban csupán 16,2 % . Ez a növekedés elsősorban a hulladékudvar megnyitásának köszönhető és bízom benne, hogy hamarosan elérjük a 30 % - ot is!

A környezetvédelem azonban nemcsak a hulladékgyűjtésről és a szelektálásról szól, hanem pl. az emésztőgödörök tartalmáról is... Erre idén az önkormányzat sokkal jobban odafigyel majd, hogy csökkentsük a környezetszennyezés eme módját!

Fogjunk össze, hiszen együtt minden sikerülhet és ezúton megköszönöm támogatásukat is!

Lukáš Macák
polgármester



Vážení obyvatelia,

v pravidelnej rubrike „Otázky na starostu obce“ sa budem snažiť zodpovedať na Vaše otázky, ktoré budú písomne alebo ústne predložené. Som toho názoru, že je vždy potrebné odpovedať na predložené otázky a oboznámiť obyvateľov o rozhodnutiach našej samosprávy, aby ste mali kompletné informácie ako pracujú vaši volení predstavitelia.

Bude sa tento rok rekonštruovať Buzická ulica? A čo s chodníkmi, ktoré sú vo veľmi zlom stave?

Zastupiteľstvo Košického samosprávneho kraja schválilo rozpočet na rok 2021 aj s položkami, ktoré zohľadňujú rekonštrukciu Buzickej ulice v intraviláne obce vo výške 215 900 €. Obec chce spolu so samosprávnym krajom združiť túto investíciu v podobe toho, aby sa naraz pri rekonštrukcii cesty opravili aj chodníky na spomínanej ulici. Všetko bude závisieť od možnosti rozpočtu obce.

Pavilóny miestnej základnej školy sú v zlom stave, bude sa s tým dačo robiť?

Obec podala začiatkom roka 2021 žiadosť o nenávratný finančný príspevok cez Envirofond na zateplenie všetkých pavilónov ZŠ vo výške 400 000€. Spoločne si musíme držať palce, aby žiadosť bola schválená. Po schválení žiadosti môže obec pristúpiť k rekonštrukcii fasády pavilónov základnej školy.

Koľko sa vyzbieralo vrchnákov do „nášho srdiečka“?

Ďakujem za milú otázku. Doteraz sme vyzbierali 5 kusov veľkých 120 litrových vriec. Je to úctyhodný výkon. Osobne ma to veľmi prekvapilo. To znamená, že sme vyprázdnilí už 2 krát naše obecné srdiečko. Úprimne som čakal, že ho prvýkrát vyprázdňime do leta. Teším sa, že sa stalo takým symbolom našej obce. Vrchnáciky sme odovzdali nadácii „dm drogerie markt“, ktorá ich spracuje a budú z nich výrobné zdravotné pomôcky pre hendikepované deti.

Kde sa osadili zberné nádoby na psie exkrementy?

Nádoby boli osadené v parkoch v našej obci na miestach kde sa najčastejšie pohybujú obyvatelia so svojimi miláčikmi. Postupne ich množstvo budeme rozširovať, pribudnú v blízkosti Paňovskej ulice, ale aj v miestnej časti Seleška. Zároveň žiadam všetkých obyvateľov, aby tieto nádoby, ako aj priložené sáčky, používali výlučne na psie exkrementy a nepoškodzovali ich.

Dom smútku by tiež potreboval údržbu alebo opravu, má to obec na pláne?

Úplne súhlasím. Preto pre rok 2022 bude jednou z mojich priorit rekonštrukcia Domu smútku. Je na ňom potrebné zrenovovať strechu, vymeniť okná a vstupné dvere, nábytok, svetlá, upraviť fasádu. Všetko bude záležať od vývoja financií v obci.

Tisztelt Polgárok,

A „Kérdések a polgármesterhez“ című állandó rovatunkban igyekszem választ adni szóban vagy írásban hozzám intézett kérdéseikre. Véleményem szerint szükséges a kérdések megválaszolása és a lakosság teljeskörű tájékoztatása az önkormányzat döntéshozatalairól, valamint az Önök által választott képviselők munkájáról.

Sor kerül idén a Buzitai út felújítására? Mi a terv a járdákat illetően, melyek nagyon rossz állapotban vannak?

A Kassa Megyei Önkormányzat 2021 – es évre jóváhagyott költségvetése tartalmazza a Buzitai út javítására szánt 215 900 eurós tételt is. A helyi önkormányzat a megyei önkormányzattal karöltve ezt a beruházást úgy szeretné beütemezni, hogy az út javításával egyidejűleg történne a járdák felújítása is. Mindez azonban a községi költségvetés lehetőségeinek függvénye.

A helyi általános iskola egyes tömbjei már rossz állapotban vannak, terveznek valamit ezzel kapcsolatban?

A község a 2021 – es év elején az Envirofond Környezetvédelmi Alaphoz benyújtott kérelemben folyamodott vissza nem térítendő pénzügyi hozzájárulásért az iskola tömbjeinek szigetelésére 400 000 euró összegben. Reménykedjünk, hogy ezt a kérelmet jóváhagyják és így elkezdődhet az iskola épületei homlokzatának felújítása.

Mennyi kupak gyűlt már össze a „falu szívében“?

Köszönet a kedves kérdésért. Eddig 5 darab 120 literes zsákot töltöttünk meg, ami nagyon tiszteletreméltó teljesítmény. Személy szerint nagyon meglepődtem, hiszen ez azt jelenti, hogy már kétszer kiürítettük a kupakok gyűjtésére használt szív alakú tartályt. Összintén szólva arra számítottam, hogy a nyár folyamán fogjuk először kiüríteni. Örülök, hogy szinte községünk jelképévé vált. Az összegyűjtött kupakokat a „dm drogerie markt“ üzletlánc alapítványának adtuk át, mely ezeket feldolgozza, majd ezt követően gyógyászati segédeszközök készülnek belőle fogyatékkal élő gyermekek számára.

Hol helyezték el a kutyaürülék – gyűjtő edényeket?

A gyűjtőedényeket a község parkjaiban helyeztük el, melyeket a leggyakrabban keresnek fel a lakosok házi kedvenceikkel. Számukat fokozatosan növelni fogjuk, elhelyezünk majd a Pányi út közelében, valamint Szőlőskén is. Együttal kérem lakosainkat, hogy az edényeket és tasakokat ne rongálják és kizárólag kutyaürülék gyűjtésére használják!

A halottasház is karbantartást illetve felújítást igényelne. Tervezi – e a falu a közeljövőben?

Teljesen egyetértek, ezért 2022 elsődleges tervei között fog szerepelni a ravatalozó felújítása. Szükséges a tető javítása, a nyílászárók, bútor, lámpák cseréje, valamint a homlokzat módosítása. Minden a község pénzügyeinek alakulásától függ.



Vážení čitateľa,

v týchto dňoch Veľkonočných sviatkov upriamme svoj pohľad na Ježiša Krista, na jeho utrpenie a smrť, ktoré podstúpil za nás. V 53. kapitole knihy proroka Izaiáša sa o Pánovom služobníkovi píše: „Muž bolesti, ktorý poznal utrpenie. On však bol prebodnutý pre naše hriechy, strýznený pre naše nepravosti, na ňom je trest pre naše blaho a jeho ranami sme uzdravení. Obetoval sa, pretože sám chcel.“ Cirkev vidí prameň novej nádeje práve v Ježišovom utrpení a smrti, lebo Ježiš vstal z mŕtvych a žije. On dáva nový zmysel utrpeniam a krížom nášho života. Skúsenosť utrpenia aj dnes poznačuje ľudstvo, poznačuje tiež rodinu. Pohliadnime na ukrižovaného Krista, aby sme mali silu ísť ďalej aj napriek ťažkostiam. Konajme pokánie a dôverujme Bohu, prosme o jeho milosrdenstvo. Ježišov kríž je najvyšším znakom Božej lásky ku každému. Keď sme skúšaní, keď musia naše rodiny čeliť bolesti a súženiu, pohliadnime na Kristov kríž. Tam nájdeme odvahu pokračovať v putovaní. V zármutkoch a ťažkostiach nie sme sami; rodina nie je sama. Ježiš je prítomný so svojou láskou, podopiera nás svojou milosťou a daruje silu, aby sme mohli ísť ďalej. A je to práve táto Ježišova láska, na ktorú sa máme obrátiť. Tajomstvo Kristovho utrpenia, smrti a zmŕtvychvstania nás povzbudzuje, aby sme putovali s nádejou. Obdobie bolesti a skúšky, ak je prežívané s Kristom, s vierou v Neho, už v sebe skrýva svetlo zmŕtvychvstania, nový život vzkrieseného sveta, Veľkú noc každého človeka, ktorý verí v jeho Slovo. Vo chvíľach súženia hľadáme aj na Kristovu Matku, Pannu Máriu. Ona, ktorá sprevádzala svojho Syna na krížovej ceste a stála pod Krížom v hodine jeho smrti, keď dovedie naše srdcia cez tajomstvo utrpenia k veľkonočnému tajomstvu. K tomu svetlu, ktoré vyžaruje z Kristovho Zmŕtvychvstania a ukáže nám definitívne víťazstvo lásky, radosti a života nad zlom, bolesťou a smrťou.

Chcem vám všetkým zaželať požehnanú veľkú noc. Vo všetkých príbytkoch a vo všetkých srdciach nech znovu zaznie radostná správa o Kristovom Vzkriesení, a všetkým nech prinesie novú nádej. V modlitbách pamätám na vás a som s vami. Vyprosujem Vám požehnanú Veľkú noc.

Kristus vstal z mŕtvych. aleluja!

Feltámadt Krisztus. alleluja!

Tisztelt olvasók,

ezekben a napokban szemléljük Jézus Krisztus értünk vállalt engesztelő szenvedését, halálát, és feltámadását. Izajás próféta könyvének 53. fejezetében így ír az Úr szenvedő szolgájáról: „Ő a fájdalom férfia, aki tudta, mi a szenvedés. Igen, a mi bűneinkért szúrták át, a mi gonoszságainkért törték össze, a mi békességünkért érte utol a büntetés, az ő sebei szereztek nekünk gyógyulást. Szemvedésével sokakat megigazultakká tesz szolgám. Sokak vétkeit hordozta, és közben imádkozott a bűnösökért.“ Az Egyház Jézus szenvedésében, és kereszthalálában látja az új remény forrását. Miért? Mert Jézus feltámadt és él. Ő ad új értelmet életünk szenvedéseinek, keresztségeinek. A szenvedés tapasztalata nyomot hagy az emberiségen, nyomot hagy a családokon is. A járvány közepette is szemléljük a keresztre feszített Jézus Krisztust, hogy erőnk legyen túljutni a nehézségeken. Tartsunk bűnbánatot, bízunk Istenben és kérjük irgalmát! Jézus keresztsége Isten minden ember iránti szeretetének legmagasabb rendű jele. Amikor megpróbáltatás ér bennünket, amikor családuknak szembe kell néznie a fájdalommal, a nehézségekkel, tekintsünk Krisztus keresztségére: ott találjuk meg a bátorságot ahhoz, hogy folytassuk utunkat! A csapások és nehézségek idején nem vagyunk egyedül; a család nincs egyedül; Jézus jelen van szeretetével, támaszt nyújt kegyelmével és erőt ad nekünk, hogy tovább haladjunk. Krisztus e szeretetéhez kell fordulnunk. Krisztus kínszenvedésének, halálának és feltámadásának misztériuma arra bátorít, hogy reménnyel folytassuk utunkat. A fájdalom és a megpróbáltatás időszaka, ha Krisztussal, a belé vetett hittel éljük meg, már magában hordozza a feltámadás fényét, a feltámadt világ új életét, mindazoknak a Húsvétját, akik hisznek Szavában. Ajánljuk magunkat Krisztus Anyja, Szűz Mária oltalmába, és kérjük segítségét! Ő, aki elkísérte Fiát a fájdalmas úton, Ő, aki a kereszttövén állt Fia halála órájában, vezesse el szívünket, minden család szívét a kínszenvedés titkától a húsvéti fényig. A fény felé, amely Krisztus Feltámadásából tör elő és megmutatja a szeretet, az öröm, az élet végleges győzelmét a rossz, a szenvedés, a halál felett.

Hadd fejezzem ki mindenkinek húsvéti jókívánságomat. Minden családban, és minden szívben újra hangozzék fel az örömhír, hogy Jézus Krisztus feltámadt! Ennek a ténynek a tudata adjon mindenkinek új reményt. Lélekben önökkel vagyok, imádkozva önökért. Áldott húsvétot kívánok mindenkinek!

- Zsolt Fedorka, rómszkatolický farár -

- Fedorka Zsolt, plébános -



Posolstvo Veľkej noci

A Húsvét üzenete

Je jar. Je dobré vidieť, ako príroda opäť ožíva. Je dobré veriť tomu, že to je Veľká noc. A v istom zmysle aj je. Veď na jeseň všetko zmizlo, „zomrelo“, ale na jar sa príroda znovu „narodí“. Život sa začína odznova a niekde aj toto je posolstvo Veľkej noci. Už to je skvelé, že niekto takto hľadá na jar, že je schopný si všimnúť možnosť nového začiatku. Podľa našej kresťanskej viery však Veľká noc, zmŕtvychvstanie znamená oveľa viac. Pretože vzkriesenie neznamená nový začiatok, ale znamená začať niečo nové. A to je veľký rozdiel. Často hovoríme o tom v týchto časoch epidémie, že kedy môžeme začať odznova. Kedy bude možné znovu naštartovať život, školské vzdelávanie, ekonomiku, bohoslužby, kultúrny život, osobné stretnutia... Veľmi túžime po tom, aby sme získali späť náš život, aký bol pred epidemiou. Na Veľkú noc ale by sme sa mali zamyslieť nad tým, azda by sme nemali len začať odznova, ale začať niečo nové. Veľa vecí robiť úplne inak, inak premýšľať, riadiť sa inými hodnotami, žiť iný život. Nielen začať odznova, ale začať niečo nové. Keď sa totiž pozrieme na kolo beh prírody, jej obnovu, možno sa v nás vynára otázka, že je to dobré a pekné, že sa príroda obnovuje, ale prečo to tak nie je so mnou? Ak je to tak s kvetmi, stromami, zasiatymi semenami, tak prečo to tak nie je so mnou? Akoby len človek bol výnimkou v tomto večnom poriadku. Pretože keď prestanete byť, už nemôžete začať odznova. Veľkonočné posolstvo je však zárazkom práve v tom, že v Kristovi vstal nový človek, človek dostal nový život. Človek, ktorý je uväznený v zajatí hriechu a smrti. Na Veľkú noc však Boh túto zámku zlomil. Ak si v evanjeliách prečítame príbeh o Veľkej noci, že ženy idú za úsvitu k Ježišovu hrobu, aby mu ešte naposledy prejavili úctu a dôstojne ho pochovali. Nemohli to urobiť skôr kvôli sobote, pretože podľa Zákona v sobotu sa nemohli dotknúť a pochovať mŕtvych. Nuž, len čo uplynie sobota, už nesú drahé pomazania, aby vykonal poslednú úctu. Pretože toto je zákon života. Mŕtvi musia byť pochovaní. To je to, čo od nás vyžaduje česťnosť, svedomie, život.... A ženy sú dosť otrasené tým, že to nemôžu urobiť. Aj keď sa ponáhľajú skoro ráno, nemôžu pochovať Ježiša. Čo je pre nás dosť šokujúce zistenie, že v istom zmysle sme teraz v podobnej situácii aj my. Ani my nemôžeme pochovať svojich mŕtvych obvyklým spôsobom. Nemôžeme im dôstojne vyjadriť poslednú úctu, nemôžeme stáť osobne pri smútiacich, aby sme ich utešili. Niečo podobné sa stane so ženami na Veľkú noc. Jediný veľký rozdiel je v tom, že ony nemôžu pochovať Ježiša, pretože Ježiš nie je v hrobe. Vzkriesil sa. To znamená, že smrťou sa všetko nekončí. Áno, smrť ničí všetko. Ničí tých, ktorých milujeme, ničí, čo sme vybudovali, čo máme, po čom túžime... Smrť ničí všetko, pretože ničí človeka, ničí nás.

Tavasz van. Jó látni, ahogy újraéled a természet. Jó dolog hinni, hogy ez a Húsvét. És bizonyos értelemben az is. Hisz ősszel és télen elhalt, elenyészett minden, de tavasszal újjászületik a természet. Újra indul az élet és valahol ez a Húsvét üzenete is. Már az is nagyszerű, ha valaki így tudja látni a tavaszt, hogy egyáltalán észreveszi benne az újrakezdés lehetőségét. Keresztýén hitünk szerint azonban a Húsvét, a feltámadás jóval több ennél. Ugyanis a feltámadás nem újrakezdés, hanem újat kezdés. Ez nagy különbség. Sokat beszélünk arról ebben a járványtól terhelt időszakban, hogy vajon mikor kezdhetjük újra. Mikor lehet újraindítani az életet, az iskolai oktatást, a gazdaságot, az istentiszteleteket, a kulturális életet, a személyes találkozásokat... Nagyon szeretnénk már visszakapni a járvány előtti életmódunkat. De Húsvétkor elgondolkodhatunk azon, hogy talán nemcsak újrakezdeni kellene, hanem valami újat kezdeni. Sok mindent teljesen másképp csinálni, másképp gondolkodni, más értékrendet követni, más életet élni. Nemcsak újrakezdeni, hanem újat kezdeni. Hisz ha figyeljük a természet körforgását, megújulását talán még inkább megfogalmazódik bennünk a kérdés, hogy jó és szép, hogy megújul a természet, de velem ez miért nincs így? Ha ez így van a virágokkal, fákkal, elvetett magokkal, velem miért nincs így? Mintha egyedül csak az ember lenne kivétel ebből az örök rendből. Mert ha az ember megszűnik újra nem kezdheti. De a Húsvét üzenete, csodája éppen az, hogy Krisztusban új ember támadt fel, az ember kapott új életet. Az ember, aki egyébként be van zárva a bűn és a halál fogságába. Húsvétkor viszont Isten feltörte ezt a zárat. Ha elolvassuk az evangéliumokban a Húsvét történetét megtudjuk, hogy az asszonyok azért mennek hajnalban Jézus sírházhoz, hogy megadják neki a végtisztességet, hogy méltó módon eltemessék. Ugyanis a szombat miatt ezt nem tudták megtenni, mert a Törvény szerint ilyenkor nem lehetett halotthoz érni. De amint elmúlik a szombat, már viszik is a drága keneteket, hogy megadják a végtisztességet. Mert ez az élet törvénye. A halottakat el kell temetni. Ezt kívánja tőlünk a tisztesség, a lelki ismeret, az élet... És az asszonyok egészen megrendülnek azon, hogy ezt nem tudják megtenni. Hiába sietnek kora hajnalban, nem temethetik el Jézust. A mi számunkra is egészen megrendítő felismerés az, hogy bizonyos értelemben most mi is hasonló helyzetben vagyunk. Mi sem temethetjük el halottainkat a megszokott rend szerint. Nem adhatjuk meg méltó módon a végtisztességet, személyes jelenlétünkkel nem állhatunk oda a gyászolók mellé, hogy együtt vigasztalódjunk. Húsvétkor valami hasonló történik az asszonyokkal. Csak az a nagy különbség, hogy ők azért nem tudják eltemetni Jézust, mert nincs a sírban. Feltámadt. Vagyis nem a halál a befejezés. Igen a halál mindent lerombol. Lerombolja azokat akiket szeretünk, amit építettünk, azt ami a mienk, azt amire vágyunk... A halál mindent lerombol, mert az embert rombolja le, minket semmisít meg.

V Reči na vrchu Ježiš hovorí: Nezhromažďujte si poklady na zemi, kde ich moľ a hrdza ničia a kde sa zlodeji dobývajú. Čo je však hrdza, moľa, kto sú tí zlodeji? Samotná smrť. Smrť všetko berie, všetko ničí. Vzkriesenie všetko obnovuje, všetko naplňa.

Náš koniec, smrť, naša strata, naše zničenie je prekonané v Kristovi. Aj v túto Veľkú noc v tom môžeme vidieť našu nádej a radosť. Aj keď sú naše podmienky v súčasnosti ťažké, naše slávenie je celkom iné, ale radosťné posolstvo Veľkej noci je večné a rovnaké: Kristus vstal z mŕtvych! Naozaj vstal z mŕtvych!

- Tímea Krcho, reformovaná farárka -



SODB **SČÍTANIE**
2+21 **OBYVATEĽOV,**
DOMOV A BYTOV

Sčítanie obyvateľov je jedno z najrozsiahljších a najnáročnejších štatistických zisťovaní, ktoré má dlhodobú tradíciu na celom svete. Na Slovensku sa po prvýkrát realizuje výlučne elektronicky formou samosčítania vyplnením elektronického formulára. **Doba sčítania bola stanovená na šesť týždňov od 15. februára do 31. marca 2021.** Po tomto termíne už obyvatelia nemajú možnosť sčítať sa sami z pohodlia domova. Pre obyvateľov, ktorí nemajú prístup k internetu alebo počítačové zručnosti (osamelí seniori, obyvatelia, ktorí nie sú spôsobilí sčítať sa sami), je určené asistované sčítanie buď na kontaktnom mieste (obecný úrad) alebo prostredníctvom mobilného asistenta.

Osoby, ktoré sa chcú sčítať v etape asistovaného sčítania, musia o túto asistenciu požiadať kontaktnú osobu na obecnom úrade (E. Dringušová, tel .č. 055/300 9690).

Presný termín asistovaného sčítania v obci bude určený rozhodnutím predsedu ŠÚ SR na základe epidemickej situácie v regióne.

- OcÚ -

A Hegyi beszédben azt mondja Jézus: Ne gyűjtsetek magatoknak, mert megeshi a rozsda, a moly, ellopják a tolvajok. De mi az a rozsda, moly és kik azok a tolvajok? A halál maga. A halál mindent elvesz, mindent lerombol. A feltámadás viszont mindent visszaad, mindent beteljesít.

A vég, a halál, az elveszésünk, megsemmisülésünk Krisztusban legyőzött. Ez lehet ezen a Húsvéton is a mi remény-ségünk és örömünk. Bár a mostani körülményeink nehezek, ünneplésünk egészen más, de a húsvéti örömezenet örök és ugyanaz: Krisztus feltámadt, bizonyosan feltámadt!

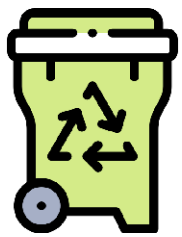
- Krcho Tímea, református lelkész -

A népszámlálás az egyik legterjedelmesebb és legigényesebb statisztikai felmérés, mely az egész világon nagy hagyomány-nal bír. Szlovákiában első ízben történik kizárólag elektronikus úton, ún. önszámlálás formájában, elektronikus űrlap kitöltésével. **A népszámlálás 2021. február 15 – től március 31 – ig tart.** Ezen időpont után a lakosoknak már nincs lehetőségük egyedül bekapcsolódni a népszámlálásba, azonban azon lakosok számára, akik nem rendelkeznek internet kapcsolattal, vagy nincsenek számítógépes ismereteik (egyedülálló idősök, cselekvőképtelen emberek), népszámlálási asszisztens segítségét vehetik igénybe. A községi hivatalokban kapcsolattartó pontot hoznak létre, a község területén pedig mozgó asszisztensek fogják segíteni a segítséget igénylő lakosokat.

Akik ezt a szolgáltatást igénylik, igényüket jelezniük kell a községi hivatal kapcsolattartójánál (E. Dringušová, tel .sz. 055/300 9690).

Az asszisztens segítségével történő számlálás pontos időpontja a Szlovák Köztársaság Statisztikai Hivatalának elnöke döntése alapján lesz meghatározva az ország járványügyi mutatói alapján.

- KöH -



Zberný dvor

Hulladékdudvar

Na zbernom dvore na Paňovskej ulici, od jeho otvorenia v júni minulého roka, obyvatelia odovzdali veľké množstvo odpadu. Využívanie služieb zberného dvora a separácia odpadu sú veľmi dôležité, pretože čím viac odpadu vytriedime, tým viac šetríme prírodu, prírodné zdroje a predchádzame vzniku čiernych skládok v okolí obce. Zároveň znižujeme množstvo cenných surovín, ktoré by inak zostali nevyužitú na skládkach komunálneho odpadu. Okrem komodít, ktoré sa od otvorenia zberného dvora zbierajú (papier a lepenka, sklo, plasty, kovy, VKM), je v súčasnosti možné odovzdať aj ďalšie komodity odpadu a to: staré, opotrebované pneumatiky, nepotrebné šatstvo, použité jedlé oleje a tuky, nebezpečný odpad a elektroodpad.

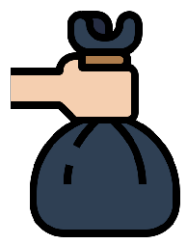
Zberný dvor na Paňovskej ulici je otvorený v stredu a v sobotu od 8:00 hod. do 15:00 hod.

- OcÚ -

A Pányi úton található hulladékdudvarban a tavalyi év júniusa óta lakosaink nagy mennyiségű hulladékot adtak be. A telep szolgáltatásának igénybevétele, a hulladék osztályozása nagyon fontos, hiszen minél több hulladékot válogatunk szét, annál inkább óvjuk a természetet, a természeti forrásokat és megelőzzük az illegális hulladéklerakók kialakulását. Ugyanakkor csökkentjük azon értékes nyersanyagok mennyiségét, melyek szelektálás nélkül a kommunális hulladékban felhasználatlanok maradnának. A telep megnyitása óta beadható hulladékfajták (papír és karton, üveg, műanyag csomagolási hulladék, fém és kompozit anyagok /Tetrapack/) mellett más hulladékfajták (gumiabroncsok, ruházat, étkezési olajok és zsírok, veszélyes hulladék, elektromos és elektronikai hulladék) beadásának lehetőségével bővítettük a szolgáltatást.

A hulladékgyűjtő telep szerdán és szombaton tart nyitva 8-tól 15 óráig.

- KöH -



Aby sme žili v čistej krajine

Lakóhelyünk tisztasága

Momentálna situácia nedovoľuje usporiadať hromadnú brigádu, ako to bolo zvykom po minulé roky, keď dobrovoľníci z radu občanov spolu so žiakmi miestnej základnej školy vyčistili verejné priestranstvá a blízke okolie obce od odpadkov. Pri každom jarnom upratovaní sa do vriec pozbieralo veľké množstvo odpadu, ktoré do tohto prostredia nepatria –kazia estetický vzhľad obce alebo znečisťujú prírodu. Aj v tejto dobe je však možné, aby sme prispeli k tomu, aby naša obec bola čistejšia, krajšia, aby sme sa tu všetci cítili lepšie... Ak sa rozhodnete pridať ruku k dielu, pridte si prevziať na obecný úrad počas stránkových hodín balíček, v ktorom nájdete vrece na odpad, ochranné rukavice, dezinfekciu na ruky, respirátor a minerálku. Potom už len stačí nájsť miesto v prírode v blízkosti obce, vedľa cesty alebo kdekoľvek uznáte za vhodné, stráviť tam chvíľku času, pozbierať odpad do vreca a odovzdať ho na obecnom úrade. Touto Vašou dobrovoľnou činnosťou pomôžete skrášliť našu obec, zlepšiť kvalitu životného prostredia a určite Vás bude hriať skvelý pocit z dobre vykonanej práce v prospech komunity. Znečisťovanie prostredia však nie je len o tuhých odpadoch. Na prírodu a naše bezprostredné okolie negatívne vplyva aj znečisťovanie vypúšťaním obsahu žump a septikov. Takýmto konaním dochádza k znečisteniu všetkých zložiek životného prostredia – vody, pôdy, vzduchu a zhoršeniu celkového stavu životného prostredia (znečisťovanie podzemných vôd, šírenie nepríjemného zápachu, ohrozenie zdravia obyvateľstva).

- OcÚ -

A jelenlegi helyzet, sajnos, nem teszi lehetővé a társadalmi munkát, mint ahogyan azt az előző években megszoktuk, mikor lakosaink önkéntesen, az alapiskola tanulóival karöltve megtisztították a falu közterületeit, illetve a község határait. Minden tavaszi „nagytakarítás” során jelentős mennyiségű hulladék gyűlt össze, ami bizony nem a természetbe való, hiszen azonkívül, hogy nem nyújt valami vonzó látványt, nagy mértékben a környezetet is szennyezi. A korlátozások ellenére is azonban van rá mód, hogy tegyünk valamit környezetünk tisztaságáért, hogy mindnyájan jobban érezzük magunkat.... Aki szeretne ehhez hozzájárulni, látogasson el a községi hivatalba ügyfélfogadási időszakban és ott átveheti az erre a célra elkészített csomagot, mely szemetesszákot, védőkesztyűt, kézfertőtlenítőt, légzésvédő maszkot és ásványvizet tartalmaz. Ezek után már csak olyan helyet kell találnia a faluban, illetve a falun kívül, út mentén, ahol a kidobott hulladékot zsákba gyűjti, majd a megtelt zsákot leadja a községi hivatalban. Önkéntes munkájával segít szebbé, vonzóbbá tenni, községünket, javítja a környezet minőségét és biztosan jóleső érzéssel tér majd haza, hogy munkájával hozzájárult mindehhez. A környezetszennyezés azonban nemcsak a szilárd hulladékot érinti. A természetet és közvetlen környezetünket is negatívan befolyásolja az emésztőgödörök tartalmának kivezetése, hiszen ez a tevékenység egyaránt szennyezi a vizet, a talajt, a levegőt és rontja a környezet egészét, mint például a talajvízszennyezés, kellemetlen szagok terjedése és ezáltal a lakosság egészségének veszélyeztetése.

- KöH -

Možnosti objednania vývozu a likvidácie obsahu žump:

1. Východoslovenská vodárenská spoločnosť, a.s.
v rámci projektu Čisté obce.

tel. číslo: 055/7952 777

Cena: 51€

2. SaFek s.r.o.

tel. číslo: 0915 318 170

Cena: 50€

3. PD Čečejevce, družstvo
(čakacia doba: 2 týždne)

- úhradu poplatku pre družstvo v sume 40,00 € realizujte osobne na ulici Paňovskej č. 7 alebo prevodom na bankový účet: SK62 0900 0000 0004 4009 5162 pod VS: 2021 poznámka pre príjemcu: poplatok_žumpa_priezvisko, ulica, číslo domu
- úhradu poplatku za likvidáciu splaškových vôd v sume 11,85 € realizujte osobne na obecnom úrade alebo prevodom na bankový účet: SK43 0200 0000 0000 0172 3542 pod VS: 221004 poznámka pre príjemcu: poplatok_žumpa_priezvisko, ulica, číslo domu

Avízo o úhrade je potrebné zaslať na e-mailovú adresu:
obec@cecejovce.sk, sekretariat@pdcecejovce.sk

- OcÚ -

Az emésztőgödör kiürítésére a következő lehetőségekből választhatunk:

1. Kelet-szlovákiai Vízművek Rt.
a „Tiszta községek” projekt keretén belül

Telefon: 055/7952 777

Ár: 51 €

2. SaFek Kft.

Telefon: 0915 318 170

Ár: 50 €

3. Csécsi Mezőgazdasági Szövetkezet
(várakozási idő: 2 hét)

- fizesse be a 40 € illetéket a szövetkezet számára személyesen a Pányi út 7. szám alatt vagy banki átutalással az SK62 0900 0000 0004 4009 5162 bankszámlára 2021 azonosító (VS) alatt a következő megjegyzéssel: poplatok_žumpa_vezeték-név_utca_házzszám
- fizesse be a szennyvíz ártalmatlanításának díját, 11,85 € összegben, a községi hivatalban személyesen vagy banki átutalással az SK43 0200 0000 0000 0172 3542 bankszámlára 221004 azonosító (VS) alatt a következő megjegyzéssel: poplatok_žumpa_vezeték-név_utca_házzszám

Banki átutalás esetén a befizetést igazoló iratot küldje a következő e-mail címekre:
obec@cecejovce.sk, sekretariat@pdcecejovce.sk

- KöH -



Seniori

Szépkorúak

Vzhľadom na nepriaznivý vývoj situácie v súvislosti so šírením ochorenia COVID-19 v našej obci, samospráva obce rozhodla poskytnúť pomoc našim dôchodcom formou zakúpenia respirátorov FFP2. Respirátory zabalené v obálke boli doručené dôchodcom priamo do ich poštových schránok dňa 2. februára 2021. V priebehu marca, podobne ako minulý rok, boli dôchodcom doručené poukážky na nákup vitamínov a liekov v lekární.

Týmto krokmi chce samospráva obce prispieť k zvýšenej ochrane seniorov pred možnosťou nákazy ochorením, ktoré už vyše roka trápi celú spoločnosť.

- OcÚ -

A COVID – 19 járvánnyal kapcsolatosan kialakult kedvezőtlen helyzet miatt, Csécs Önkormányzata határozata alapján, FFP2 védőmaszkok vásárlásával segítettük nyugdíjasainkat a több, mint 1 éve tartó járvány elleni harcban, melyeket borítékban kézbesítettünk a postaládákba február 2 – án. Márciusban, mint ahogyan tavaly is – vásárlási utalványokkal kedveskedtünk nyugdíjasainknak, melyeket az ország gyógyszerházaiban használhatnak fel vitaminok vásárlására.

Ezekkel a lépésekkel szeretnénk hozzájárulni a szépkorúak egészségének védelméhez a járvány megelőzése érdekében.

- KöH -



Deti a mládež

Meglepetés gyermekeinknek és serdülőinknek

Samospráva obce pripravila malé prekvapenie našim najmladším spoluobčanom – deťom a dorastencom vo veku od 3 do 15 rokov. Neboli to síce žiadne sladkosti, ale dúfame, že potešili ... Deťom boli doručené vitamínové prípravky na posilnenie imunity, čo je v dnešnej náročnej dobe veľmi dôležité. Všetkým deťom v našej obci prajeme:

„Nech slniečko krásne svieti, pre rodičov a šťastné deti. Zdravie, láska, úspech, šťastie nech Vám každým dňom iba rastie“.

- OcÚ -

Az önkormányzat apró meglepetéssel kedveskedett a község legifjabb lakosainak –gyermekeknek és serdülőknek - 3-tól 15 éves korig. Bár nem édességről van szó, azért reméljük, örömet szereztek.... Az egészség megőrzésére szolgáló és az immunrendszer erősítő vitaminokat kaptak legifjabbjaink, melyekre szükségük van ebben a nehéz időszakban.

Kívánjuk, hogy a gyermekek napjai egészségben, békességben, szeretetben, boldogságban teljenek!

- KöH -



Automatizovaný externý defibrilátor (AED)

Automata külső defibrillátor (AED)

Obec zakúpila a osadila automatický laický defibrilátor - moderný zdravotnícky prístroj, ktorý v prípade potreby pomáha poskytnúť prvú pomoc pri náhlom zastavení krvného obehu v dôsledku fibrilácie komôr a môže zachrániť život. AED je jednoduchý a bezpečný prístroj. Je konštruovaný tak, aby s ním mohol poskytnúť prvú pomoc i laik. Má hlasovú navigáciu a zapína sa automaticky po jeho otvorení. Po zapnutí vyhodnotí činnosť srdca a adekvátne na ňu v spolupráci s obsluhou zareaguje – v prípade nutnosti udelením vhodného defibrilačného výboja. Defibrilátor je umiestnený pri vchodových dverách obecného úradu, aby ho mohli použiť aj lekári zdravotného strediska a obyvatelia, ktorí sa nachádzajú v blízkosti úradu.

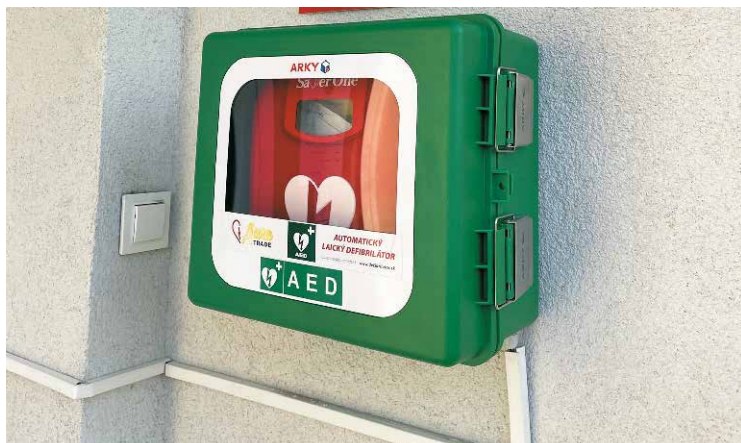
Používajte iba v prípade ohrozenia života a postupujte podľa hlasových pokynov!

- OcÚ -

A község automata defibrillátort vásárolt és helyezett el nyilvános területen, egy modern gyógyászati eszközt, mely szükség esetén elősegíti az elsősegélynyújtást a kamrai fibrilláció következtében hirtelen leálló vérkeringés esetében és így életet menthet. Az AED egyszerű és megbízható eszköz olyan emberek kezében is, akik nem tanultak újraélesztést. A készülék két elektródával van csatlakoztatva a beteghez, ritmust analizál és közben utasítást ad az újraélesztőnek. Ha kamrafibrillációt érzékel, figyelmeztet az elektrosokk szükségességére. A sokk leadását engedélyeznie kell az újraélesztőnek a piros gomb megnyomásával. A defibrillátort a községi hivatal bejárta mellett helyezték el, hogy az egészségügyi központ orvosai és a közelben lakók is használhassák.

Csak vészhelyzet esetén használják és kövessék a hangutasításokat!

- KöH -



Zo života ZO Csemadok

A Csemadok életéből

Aj keď sme práh tohto roka prekročili plní plánov a predsavzatí, bohužiaľ, protiepidemické opatrenia vo svete obmedzujú a nešetria ani oblasť kultúry. Naša organizácia zatiaľ neuspíadala výročnú členskú schôdzu, dokonca sa nekonala ani tanečná zábava, ktorá sa už stala tradíciou. Aj napriek tomu všetkému s optimizmom hľadáme do budúcnosti a plánujeme ... Pre občanov maďarskej národnosti je veľmi dôležité tohtoročné sčítanie obyvateľov, nakoľko jeho výsledky výrazne ovplyvnia život tunajších národnostných menšín. Hoci je povinnosťou každého občana sčítať sa, mnohí si ju nespĺnia. Sčítanie obyvateľov nie je vynález dnešnej doby... Viacerí z rôznych, pre mňa neznámych príčin, sa neprihlásia k svojej národnosti alebo náboženskej príslušnosti... Neuvedomujú si, aké je to dôležité. Od toho vlastne závisia naše práva, pôsobenie a finančná podpora našich organizácií ... Tým, že zaprieme svoj materinský jazyk, zaprieme svojich rodičov, starých rodičov, rodinu a našu minulosť!

Zúčastnite sa, prosím, sčítania obyvateľov a prihláste sa k maďarskej národnosti!

- Emőke Bányász -

Čo sa stalo 15. marca 1848? (na margo revolúcie)

15. marca 2021 sme spomínali na revolúciu a jej hrdinov. V roku 1848 sa Európou prehnala vlna revolúcie. Vo februári vypukla revolúcia vo Francúzsku, následkom ktorej začali masové demonštrácie aj v mestách ako Viedeň a Buda. Tieto udalosti predchádzali vypuknutiu revolúcie a boja za slobodu v rokoch 1848-1849, ktoré výrazne ovplyvnili naše novodobé dejiny. 15. marca 1848 mladí revolucionári v Pesti bez krviprelievania dosiahli schválenie svojich požiadaviek, ktoré skoncipovali do 12-tich bodov a vyjadrili v nich vôľu maďarského národa. Ich oduševnenie prilákalo davý ľudí. Dlhodobé utlačovanie obyvateľstva, nespokojnosť s diktatúrou boli dosť silné argumenty, aby sa ľudia odhodlali a bez strachu priklonili k myšlienkam slobody. Aké čaro lákalo a priťahovalo ľudí k mladým revolucionárom? Títo mladí vzdelanci mali iný pohľad na svet, obzor, ktorý sa rozšíril aj na iné národy, krajiny... Vďaka svojej odhodlanosti a odvahe sa z nich stali skutoční vodcovia, pripravení konať. Rozumeli ľuďom, ich prejavy boli presvedčivé, boli úprimní a smelo poukazovali na nepravosti, ktoré ľudia ani nevedeli vyjadriť, ale rozumeli a cítili o čom títo mladíci hovorili. Aj v dnešnej dobe by sme potrebovali takýchto mladých ľudí, ktorí by s presvedčením, oduševnením a s úprimnosťou viedli národ a konali by podľa hesla „Rovnosť, bratstvo, sloboda!“ nielen slovom ale hlavne skutkami. 15. marca predstavitelia základnej organizácie Csemadok osadili veniec pri pomníku na počesť padlých v boji za slobodu v rokoch 1848/49 a tichou spomienkou si utili pamiatku hrdinov.

Bár tervekkel gazdagon néztünk az idei év elé, sajnos, a járvány sújtotta világ korlátozásai a kultúrát sem kímélik. Még nem tartottunk évzáró taggyűlést, sőt, az immár hagyományossá vált táncmulatság is elmaradt. Ennek ellenére bizakodóan nézünk előre és tervezünk.... Nagyon fontos a magyar nemzetiségű emberek számára az idei évi népszámlálás, melynek eredménye jelentősen befolyásolja az itteni nemzetiségek életét. Bár a részvétel tulajdonképpen kötelező, mégis sokan nem tesznek eleget a felhívásnak. Pedig a népszámlálás nem egy mai találmány.... Sokan - számomra ismeretlen okból - nem vállalják fel nemzetiségüket, vallási hovatartozásukat.... Nem tudatosítják, hogy ez mennyire fontos, hiszen ettől függenek jogaink, szervezeteink működése, támogatottsága.... Ha anyanyelvünket megtagadjuk, szüleinket, nagyszüleinket, családjunkat, múltunkat tagadjuk meg!

Kérem, vegyünk részt a népszámláláson és vállaljuk magyar nemzetiségünket!

- Bányász Emőke -

Születik – e valaha egy új Petőfi? (a szabadságharc margójára)

2021. március 15 – én a forradalomra, a hősökre emlékeztünk. 1848 – ban a forradalom hulláma söpört végig Európán. Februárban forradalom tört ki Franciaországban. Ennek hatására Bécsben és Budán is tömegtüntetésekre került sor. Ez volt az előzménye és kezdete az 1848/49 – es forradalomnak és szabadságharcnak, mely annyira meghatározta újkori történelmünket. 1848. március 15-én a pesti forradalmi ifjúság vér nélkül szerzett érvényt a 12 pontnak, amelyben megfogalmazták, hogy „Mit kíván a magyar nemzet“. Lelkesedésük tömegeket vonzott. Az emberek elnyomottsága, elégedetlensége az önkényuralom ellen elég erősnek bizonyult ahhoz, hogy félelem nélkül, elszántan csatlakozzanak a szabadság zászlájához. De mi volt az a varázs, mely ez embereket vakon, mint a mágnes, a márciusi ifjakhoz vonzotta? A főként huszonéves, értelmiségi fiatalok már másként néztek a világra, tájékozottságuk más nemzetekre, országokra is kiterjedt, kapcsolataik, elszántságuk, bátorságuk, tetteikészségük révén igazi vezéregyéniségekké váltak. Értettek, tudtak és mertek beszélni az emberek nyelvén, beszédeik meggyőzőek, őszinték voltak, bátran rámutattak az igazságtalanságokra, melyeket az emberek nem tudtak megfogalmazni, de érezték és érezték, amiről ezek a fiatalok beszéltek.... Ma is, mint minden korban, szükség lenne márciusi ifjakra, akik meggyőződésből, lelkesen, őszintén válnának a nép, a tömeg vezetését, akik az „Egyenlőség, szabadság, testvériség!“ jelmondat szerint cselekednének nemcsak szóval, hanem tettekkel is! Március 15 – én a Csemadok helyi szervezete is elhelyezte koszorúját a kopjafánál és néma főhajtással tisztelt a hősök előtt.

Lúčime sa...

6. februára 2021 sme odprevadili na poslednej ceste jej života Máriu Vídašičovú, dlhoročnú členku speváckej skupiny ako aj organizácie Csemadok. Maďarská pieseň a reč, naša organizácia a kolektív boli vždy významnou súčasťou jej života. Pôsobila ako členka speváckej skupiny a zároveň ochotne a rada účinkovala v predstaveniach činohernej skupiny.

Nech odpočíva v pokoji!

Búcsúzunk...

2021. február 6-án elkísértük utolsó útjára a Csemadok, valamint a csoport oszlopos tagját, Vidasics Máriát. A Csemadok, a közösség, a magyar dal és szó mindig fontos volt számára, nemcsak az éneklőcsoport tagjaként, de a hagyományőrző csoport jeleneteiben is szívesen szerepelt.

Nyugodjon békében!

Scribo. študentská firma

Scribo. a diákvállalat

Szilárd Šikúr, mladý občan našej obce, je členom skupiny študentov z Gymnázia Poštová 9 v Košiciach, ktorí sa vo svojom voľnom čase rozhodli založiť si študentskú firmu Scribo s cieľom pomôcť spoločnosti a svetu. Chcu poukazať na dôležitosť ekológie a potrebu využívania recyklovaných materiálov, preto sa rozhodli vyrábať voskové markre Scribo. Ich ambíciou je nahradiť zaužívané obyčajné fixky iným produktom - bezodpadovými popisovačmi na bielu tabuľu, ktoré sú vyrábané z recyklovaného vosku. Názov Scribo je odvodený z latinčiny a v preklade znamená „ja píšem“, aby sme sa zamysleli čím píšeme a aký to má dopad na okolie. Logo firmy symbolizuje kľúčovú výhodu markrov, a to je využitie ich celého tela pri písaní. Produktom študentskej firmy sú ekologické popisovače na biele tabule alebo flipcharty, s ktorými sa snažia nahradiť klasické fixky, ktoré často vysychajú a tvoria veľké množstvo plastového odpadu. Nápad pre tento produkt, sa spája s príbehom členky tímu, keď jej pri učení doma vyschli všetky fixky a potrebovala niečo, čo vysychať nebude. Preto hľadali možnosti písania na bielu tabuľu, ktoré by boli navyše aj ekologické. Ich markre sú vyrábané z nezávadného odpadu voskových tlačiarňí, ktorý bol doteraz vyhadzovaný. Voskové tlačiarne sú technológie rýchleho tlačenia pomocou voskových tyčín, ktoré sú využívané najmä na úradoch, ale produkujú voskový, no inak nezávadný odpad, ktorý zbierajú a ďalej využívajú. Na zaistenie najlepších písacích vlastností do vosku pridávajú farbivo, škrob a olej. Tieto ekologické markre sa pri písaní celé spotrebujú a neprodukujú tým nadbytočný odpad. Navyše nie sú založené na alkoholovej báze a preto nevysychajú a nezapáchajú. Pri používaní na biele tabule alebo flipcharty sú zotierateľné aj bez použitia alkoholového prípravku. Na zabezpečenie najlepšieho dojmu pri mazaní balenie obsahuje aj ručne vyrábanú utierku Scribo. Príležitosť na založenie študentskej firmy dostali v rámci predmetu aplikovanej ekonómie a od neziskovej organizácie JA Slovensko, súčasťou skupiny Junior Achievement Worldwide. Prvým veľkým dosiahnutým míľnikom firmy bolo, keď

Šikúr Szilárd, községünk ifjú lakosa, a kassai Posta utcai gimnázium azon diákcsoportjának tagja, akik úgy döntöttek, hogy szabadidejükben létrehoznak egy diákvállalatot, a társadalom és a világ segítése céljából, mellyel szeretnének rámutatni az ökológia és az újrahasznosítás fontosságára. Úgy döntöttek tehát, hogy gyártani és forgalmazni fogják saját találmányukat, a Scribo viaszkrétát, mely újrahasznosított viaszból készül és helyettesítheti az eddig használt táblafilceket. A Scribo elnevezés latin eredetű, jelentése : „írok“, hogy tudatosítsuk, mivel írunk és az milyen hatással van a környezetre. A vállalkozás logója is azt jelképezi, hogy szinte az egész írószer elhasználható, minimális hulladékot hagyva. Ez a termék fehér táblákra, illetve prezentációs táblákra, ún. flipchart táblákra való írásra alkalmas, pótolhatja a klasszikus táblafilceket, melyek gyakran kiszáradnak, ezáltal használhatatlanná válnak és nagy mennyiségű műanyag hulladékot képeznek. A termék születésének ötlete a csapat egyik hölgytagjának a történetéhez kapcsolódik, akinek az otthoni tanulás során kiszáradt az összes filctolla, ezért szüksége volt olyan írószerre, ami nem szárad ki. Ebből kifolyólag tehát olyan táblára való írásra alkalmas lehetőségeken gondolkodtak, arra is figyelve, hogy az egyben környezetbarát is legyen. Így sikerült megtalálni azt az írószert, amelynek alapanyaga viasz nyomtató ártalmatlan hulladéka, melyet eddig eldobtak. A viasz nyomtatók gyors nyomtatási berendezések, melyeket főként hivatalokban használnak. Viaszos hulladékot termelnek, melyet összegyűjtenek és újrahasznosítanak. A megfelelő, íráshoz alkalmas tulajdonságok biztosítása érdekében festéket, olajat és keményítőt adnak a viaszhoz. Ezeket a környezetbarát írószereket írás közben teljesen elhasználják, így további hulladék nem keletkezik. Mivel nem tartalmaznak alkoholt, nem is száradnak ki és nem kellemetlen szagúak. A táblákról alkohol felhasználása nélkül is letörölhető az írás. A csomag erre a célra tartalmaz egy kézzel készített Scribo kendőt is. A diákok az alkalmazott közgazdaságtan tantárgy keretén belül, valamint a JA Slovensko nonprofit szervezet – a Junior Achievement Worldwide csoport tagja - támogatásával kaptak lehetőséget egy diákvállalat létrehozására. Az első nagy mérföldkő az volt,

spustili stránku www.scribo.sk, aby rozšírili svoj nápad ďalej a spravili tento projekt verejným a oficiálnym. Druhý cieľ dosiahli začiatkom februára spustením predaja, keď začali prichádzať prvé objednávky a takmer nestíhali vyrábať. Szilárd a členovia tímu veria, že budú úspešne reprezentovať svoje gymnázium a pokračovať tak v stopách minuloročnej firmy Ren.

- OcÚ -

mikor elindult a www.scribo.sk weboldal, hogy tovább terjesszék ezt az ötletüket, valamint nyilvánossá és hivatalossá tegyék ezt a projektet. A második céljukat február elején érték el, mikor befutottak az első megrendelések, melyeknek szinte alig tudtak eleget tenni. Szilárd és a csapat többi tagja úgy vélik, sikeresen képviselik iskolájukat és ezáltal a tavaly alapított Ren diákvállalat nyomdokaiba léphetnek.

- KöH -





Koronavírus uštedril aj futbalu hlbokú ranu

A koronavírus a focin is mély sebet ejtett

Futbal a šport ako taký je teraz niečo, čo celý svet trápi možno najmenej. Planéta bojuje s nebezpečnou pandémiou, ktorú spôsobila nákaza COVID-19. Prerušili sa súťaže, o rok sa odložil záverečný turnaj majstrovstiev Európy 2020, tribúny zívajú prázdnotou. Pandémia má ničivý vplyv najmä na mladých ľudí, poškodzuje ich situáciu v oblasti zamestnanosti, narúša ich vzdelanie a ovplyvňuje duševné a fyzické zdravie a pohodu. Naďalej ničí šport na profesionálnej aj miestnej úrovni.

Tento negatívny vplyv je zreteľný aj v našej obci, keď dominantné postavenie má amatérsky futbal v jednotlivých vekových kategóriách. V tejto dobe už mali prebiehať mnohé amatérske futbalové súťaže. Pre nedohratú jesennú časť sa s ich rozbehnutím po zimnej prestávke rátalo o mesiac skôr, než bolo pravidlom. Je viac, ako pravdepodobné, že sa tak nestane ani v klasickej termíne, to znamená v marci, respektíve začiatkom apríla. Vývoj v pandémii je naďalej komplikovaný, čo spôsobuje, že mužstvá nemôžu spolu trénovať. Aj keď sa mužstvo dospelých snaží trénovať individuálne, chýba nacvičovanie rôznych kolektívnych herných situácií. Rokovania, ktoré prebiehali na zasadnutí Výkonného výboru Slovenského futbalového zväzu (SFZ), nepriniesli odpoveď na otázku, kedy sa začnú amatérske futbalové súťaže. Zástupcovia SFZ boli účastníkmi rokovaní na ktorom vznikol aj športový COVID automat. Ten určuje spôsob, ako postupovať v závislosti vývoja epidemickej situácie. Predstava je taká, že odložené stretnutia z jesennej časti, by sa mali dohrať do 30. júna a prípadné dohrávky do 4. júla 2021. Následne by sa mala dokončiť minimálne polovica ročníka, aby bolo možné určiť postupujúcich a zostupujúcich. Či sa tento zámer podarí naplniť závisí od vývoja epidemickej situácie v najbližších dňoch a týždňoch.

V našich podmienkach sme po predčasnom prerušení sezóny, pokračovali v pravidelnej údržbe športového areálu a v starostlivosti o hlavné ihrisko. Rovnako pokračovalo kosenie tréningového ihriska a ostatných vedľajších plôch. Množstvo svojho voľného času okrem iných, strávil pri tejto činnosti aj samotný predseda TJ, začo im patrí úprimné poďakovanie. Po uvoľnení prísnych oparení nás čaká zvolanie členskej schôdze Telovýchovnej jednoty, ktorá okrem tradičného programu, bude mať za úlohu zvoliť nový Výkonný výbor, predsedu TJ a Kontrolnú a revíziu komisiu. Súčasné vedenie TJ dúfa, že sa nájde dostatok mladých a ambiciózných členov TJ ale aj skúsených organizátorov, ktorí budú na jednotlivé uvoľnené funkcie kandidovať.

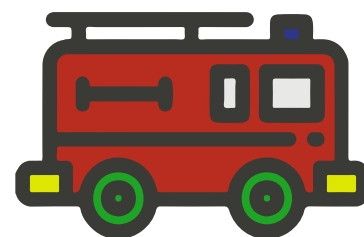
Ak však chceme, aby sa všetky spomínané zámery naplnili, musíme byť všetci bez rozdielu predovšetkým disciplinovaní a zodpovední.

- Výkonný výbor TJ Družstevník Čečejevce -

A šport és azon belül a labdarúgás talán az a terület, mely a mai kedvezőtlen helyzetben talán a legkevésbé aggasztja az embereket. Földünk egy veszélyes járvánnyal küzd, melyet a COVID – 19 vírus okoz. A versenyeket, megszakították, a 2020 – as labdarúgó – Európa – bajnokságot egy évvel elhalasztották, a lelátók tátonganak az ürességtől. A járvány különösen a fiatalokra van pusztító hatással, akár a munkavállalás, de az oktatás terén is, ezzel befolyásolva testi és lelki egészségüket, jólétüket. Továbbá szinte megsemmisíti a sport nyújtotta lehetőségeket és élvezeteket, akár hivatásos, akár amatőr szinten. Ez a negatív hatás községünkben is megmutatkozik, ahol a foci több korosztályban is nagy népszerűségnek örvend. Ebben az időszakban már javában folynia kellett volna a különféle versenyeknek, bajnokságoknak, hiszen a befejezetlen őszi szezon és a téli szünet miatt idén egy hónappal korábban terveztük az idény elkezdését a megszokottnál. Több, mint valószínű azonban, hogy a megszokott márciusi illetve áprilisi kezdés sem fog bekövetkezni. A járványhelyzet továbbra sem egyszerű, ami kizárja a csapatok együttes edzését. Bár a felnőtt csapat tagjai próbálnak egyénileg edzeni, ez azonban nem pótolja a kolektív sport különféle helyzeteinek gyakorlását. A Szlovák Labdarúgó Szövetség vezetőségének tárgyalásai sem adtak még választ arra, hogy mikor kezdődhetnek az amatőr futballtornák. A szövetség képviselői is jelen voltak azon a tárgyaláson, melyen létrehozták a Covid – automata elnevezésű szabályokat, melynek lényege, hogy a járványhelyzet alakulása szerint határozza meg az egyes lépéseket. Az elképzelés ezek szerint az, hogy az elhalasztott meccsokat június 30 – ig, illetve július 4 – ig lejátszák az egyes csapatok. Ezt követően az új idény mérkőzéseinek legalább a felét le kellene játszani, hogy meghatározhassák a kiesőket, valamint a továbbjutókat. Az, hogy ez az elképzelés megvalósulhat – e, a közeljövő járványhelyzetének alakulásától függ. A kényszerpihenő alatt folytattuk a focipályát, valamint az edzőpályát és a mellékterületek megkezdett fejlesztését, rendbetételét, karbantartását, kaszálását. Szabadidejüket feláldozva végezték ezeket a tevékenységeket a vezetőség tagjai és a sportegyesület elnöke is, amiért köszönet illeti őket. A szigorú intézkedések enyhülését követően megtartjuk a taggyűlést is, ahol a hagyományos programokon kívül idén új vezetőséget, elnököt és ellenőrző bizottságot is kell választanunk. A jelenlegi vezetés bízik benne, hogy lesz elég fiatal, tehetséges, ambiciózus érdeklődő ezekre a funkciókra.

Ahhoz, hogy az előttünk álló feladatok megvalósuljanak, továbbra is felelősségteljesen és fegyelmezetten kell viselkednünk.

- A Družstevník Sportegyesület vezetősége -



DHZo Čečejevce

A Csécsi Önkéntes Tűzoltó Egyesület

Aj počas tejto neľahkej pandemickej situácie spôsobenej ochorením COVID – 19, je poslaním aj povinnosťou všetkých členov hasičského zboru pomáhať obci a jej občanom. Ako dobrovoľníci sa pravidelne zúčastňujeme plošných testovaní, ktoré od januára, v týždňových intervaloch organizuje obec. Našou úlohou je pripraviť vonkajšie aj vnútorné priestory odborneho miesta nachádzajúceho sa v kultúrnom dome, organizovať priebeh testovania, usmerňovať našich občanov a byť im nápomocný. Naše hasičky počas testovania vypomáhajú ako administratívne pracovníčky. Hlavné vďaka dobrej spolupráci zdravotníkov, obce a našej organizácie sa darí úspešne realizovať skríningové testovania v našej obci. V marci tohto roka naše hasičské auto Tatra vypomáhala pri čistení miestnych komunikácií po zimnej sezóne. Obec plánuje v rámci údržby a zveľaďovania obecného majetku aj rekonštrukciu požiarnej zbrojnice. Práce by mali začať v mesiaci apríl 2021. Z tohto dôvodu vedenie nášho zboru zorganizovalo brigádu, ktorej sa zúčastnili členovia všetkých vekových kategórií. Podarilo sa nám vyprázdiť priestory zbrojnice tak, aby boli pripravené na začatie rekonštrukčných prác.

Prajeme všetkým obyvateľom našej obce pevné zdravie a ďakujeme za podporu.

- Vedenie DHZo -

Ebben a járvány okozta nehéz időszakban is kötelességünk segíteni a közösséget és annak polgárait. Önkéntesként részt veszünk a területi teszteleseken, melyeket januártól heti rendszerességgel szervez az önkormányzat. Feladatunk a helyszín - a kultúrházban létesített tesztelőállomás - külső- és belső elrendezése, a tesztelési folyamat irányítása, a tesztelésre várók útbaigazítása. Női tűzoltóink az adminisztratív munkában is bekapcsolódnak. A szűrés sikeres lebonyolítása hétről hétre az egészségügyi önkéntesek, a község alkalmazottai és tűzoltóink közötti szoros együttműködésnek köszönhető. Ez év márciusában Tatra tűzoltóautóunk segítségével megtisztítottuk a község utcáit a téli időszak után. Az önkormányzat idén tervezi a tűzoltóállomás felújítását, ezen munkálatokat áprilisban kezdik majd. Alakulatunk ezért társadalmi munka formájában, melyben minden korosztály képviseltette magát, kiürítette és a munkálatokra elkészítette a helyszínt.

Megköszönve a lakosok támogatását, jó egészséget kívánunk mindnyájuknak!

- A tűzoltóegyesület vezetősége -





Informácia o zmene telefonických kontaktov Obecného úradu obce Čečejevce

Oznamujeme obyvateľom obce, že došlo k zmene všetkých telefonických čísel obecného úradu. Od 23. februára 2021 je možné kontaktovať zamestnancov úradu na nasledovných telefonických číslach:

055/300 96 90 Edita Dringušová – prednostka úradu, podateľňa, evidencia obyvateľov

055/300 96 91 Ing. Katarína Libová – účtovníctvo

055/300 96 92 Mgr. Lukáš Macák – starosta obce

055/300 96 93 Monika Bartóková – matrika, osvedčovanie listín a podpisov

055/300 96 94 Kornélia Bakoš – miestne dane a poplatky

- OcÚ -

Tájékoztatás a Csécsi Községi Hivatal telefonszámainak változásáról

Tájékoztatjuk a község lakosait, hogy a községi hivatal minden telefonszáma megváltozott. 2021. február 23 – től a hivatal alkalmazottait a következő telefonszámokon hívhatják:

055/300 96 90 Edita Dringušová – hivatalvezető, iktató, népesség – nyilvántartás

055/300 96 91 Ing. Katarína Libová – könyvelés

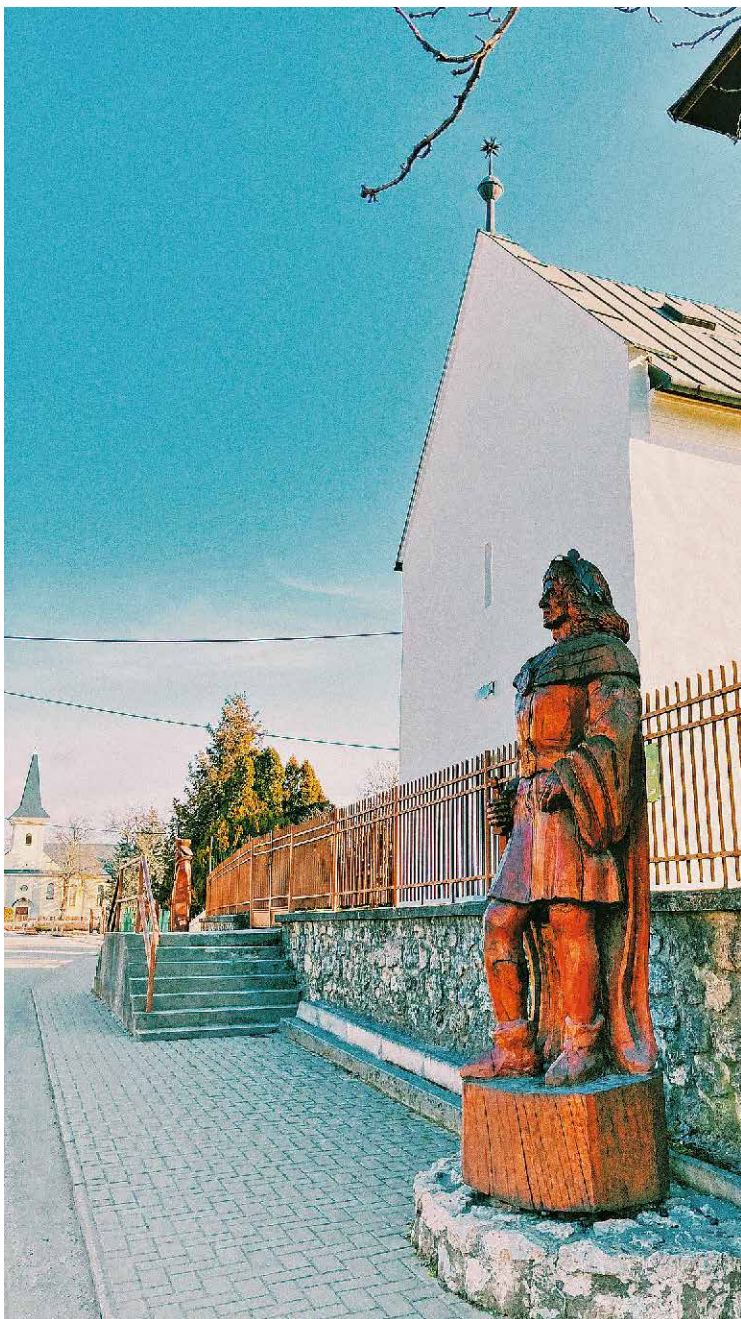
055/300 96 92 Mgr. Lukáš Macák – polgármester

055/300 96 93 Monika Bartóková – anyakönyvi hivatal, iratok és aláírások hitelesítése

055/300 96 94 Kornélia Bakoš – helyi adók és illetékek

- KöH -

foto: Stefánia Kissová



Posledné zbohom...

Isten Veled. Rita...

Aj keď si uvedomujeme, že všetko má svoj koniec, len veľmi ťažko prijímame koniec niečoho na čom nám záležalo, čo sme mali radi a bez čoho si nevieme predstaviť svoj ďalší život. Jedným z týchto prípadov je smrť milovanej osoby.

27. februára 2021 sme sa rozlúčili s Ritou Horváthovou, zamestnankyňou obce, kolegyňou, ktorá pracovala na našom úrade osem rokov. Všetky pracovné úlohy si plnila svedomito, s pokorou. Okrem iných bola aj správkyňou obecnej telocvične a multifunkčného ihriska, zároveň zabezpečovala aj distribúciu obecných novín našim občanom.

Spomíname na chvíle strávené s ňou a jej pamiatku si uchováme v spomienkach.

- OcÚ -

Annak ellenére, hogy tudatosítjuk, hogy egyszer minden véget ér, nagyon nehéz elfogadnunk, ha valaminek, ami fontos volt nekünk, amit szerettünk, ami nélkül nem tudjuk elképzelni életünket, egyszer csak vége szakad. Egyike az ilyen eseteknek a szeretett ember halála.

2021. február 27 – én búcsút vettünk kolléganőnkől, Horváth Ritától, aki 8 éve volt a községi hivatal alkalmazottja. Munkáját lelkiismeretesen, alázattal végezte. Többek között a községi tornaterem és a multifunkciós sportpálya adminisztrátori tiszt-ségét töltötte be, de a községi hírlap terjesztését is ő biztosította lakosaink számára.

Az együtt töltött pillanatokat nem feledjük, emlékét megőrizzük szívünkben.

- KöH -

Pohyb obyvateľstva - 2020 -



Počet obyvateľov s
trvalým pobytom:

2114



1049
Mužov



442
Dôchodcov



1065
Žien



336
Deti do 15 r.



Počet obyvateľov s
prechodným pobytom:

50



Počet úmrtí:

22



13
Mužov



9
Žien



Počet narodení:

21



7
Chlapcov



14
Dievčat

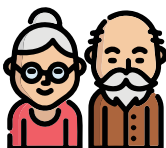


Počet sobášov:

12

Najstaršia občianka
je narodená v roku:

1924



Najstarší občan
je narodený v roku:

1924

A népesség alakulása - 2020 -



Állandó lakhellyel
rendelkező lakosok:

2114



1049
Férfi



442
Nyugdíjas



1065
Nő



336
15 év alatti



Átmeneti lakhellyel
rendelkező lakosok:

50



Halálozások
száma:

22



13
Férfi



9
Nő



Születések
száma:

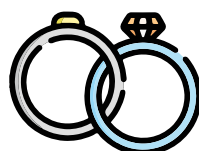
21



7
Fiú



14
Lány



Házasságkötések
száma:

12

Legidősebb női lakos
születésének éve:

1924



Legidősebb férfi lakos
születésének éve:

1924